

Kırgızistan'da Doktora Gitme

Kırgızca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu Alırken

Telefonda söyleyeceğiniz ilk cümleler.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Randevu almak istiyorum.	Darıgerge jazıluunu kaalaym.	darıgerge cazıluunu kaalaym
Adım Ali Yılmaz.	Menin atım Ali Yılmaz.	menin atım Ali Yılmaz
Sigortam yok, ödeyeceğim.	Kamsızdanuum jok, tölöym.	kamsızdanuum çok, tölöym
Bugün mümkün mü?	Bügün bolobu?	bügün bolobu
Acil.	Şaşılış.	şaşılış
Bir çocuk için.	Bala üçün.	bala üçün

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	Özümdü jakşı sezbeym.	özümdü cakşı sezbeym
Ateşim var.	Temperaturam bar.	temperaturam bar
Boğazım ağrıyor.	Tamagım oorup jatat.	tamagım oorup catat
Başım ağrıyor.	Başım oorup jatat.	başım oorup catat
Karnım ağrıyor.	İçim oorup jatat.	içim oorup catat
Öksürüyorum.	Jötölüm bar.	cötölüm bar
Burası ağrıyor.	Uşul jerim oorut.	uşul cerim oorut
Üç gündür böyle.	Üç kün boldu.	üç kün boldu
Midem bulanıyor.	Könülüm aynıp jatat.	könülüm aynıp catat
Düştüm.	Jıgılıp kaldım.	cıgılıp kaldım

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	Kaçandan beri?	kaçandan beri
Ateşiniz var mı?	Temperaturañız barbı?	temperaturanız barbı
İlaç kullanıyor musunuz?	Darı içesizbi?	darı içesizbi
Alerjiniz var mı?	Allergiyañız barbı?	allergiyanız barbı
Daha önce oldu mu?	Murda bolgonbu?	murda bolgonbu
Ne yediniz?	Emne jediñiz?	emne cediniz

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
İki gündür.	Eki kün boldu.	eki kün boldu
İlaç kullanmıyorum.	Darı içpeym.	darı içpeym
Penisiline alerjim var.	Penisillinge allergiyam bar.	penisillinge allergiyam bar
Daha önce olmadı.	Jok, birinçi jolu.	cok, birinçi colu
Dışarıda yemek yedim.	Tışarıda tamaktandım.	tışarıda tamaktandım
Su içiyorum.	Suu içip jatam.	suu içip catam

Muayene Sonrası

Reçete ve ücret.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	Retsept jazasızbı?	retsept cazasızbı
İlacı nereden alırım?	Darını kaydan alam?	darını kaydan alam
Günde kaç kere?	Kününö kança jolu?	kününö kança colu
Tahlil gerekiyor mu?	Analiz kerekpi?	analiz kerekpi
Ne kadar ödeyeceğim?	Kança tölöym?	kança tölöym
Fatura alabilir miyim?	Çek ala alambı?	çek ala alambı
Tekrar gelmeli miyim?	Kayra keluum kerekpi?	kayra keluum kerekpi

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Sekreter	Kayırduu kün, kanday jardam bereyin? İyi günler, buyurun.
Siz	Darıgerge jazıluunu kaalaym. Kamsızdanuum jok, tölöym. Randevu almak istiyorum. Sigortam yok, ödeyeceğim.
Sekreter	Jakşı. Emne tıncsızdandırat? Tamam. Şikâyetiniz nedir?
Siz	İçim oorup jatat, köñülüm aynıp jatat. Eki kün boldu. Karnım ağrıyor ve midem bulanıyor. İki gündür.
Doktor	Emne jediñiz? Ne yediniz?
Siz	Tışarıda tamaktandım. Dışarıda yemek yedim.
Doktor	Tüşünüktüü. Analiz alalı. Anladım. Tahlil yapalım.
Siz	Kańça tölöym? Ne kadar ödeyeceğim?
Doktor	Kabıldoodo aytıшат. Kabulde söylerler.
Siz	Çek ala alambı? Fatura alabilir miyim?
Doktor	Albette, beriшет. Tabii, verirler.
Siz	Çoñ rahmat. Teşekkür ederim.

Kırgızistan'da Bilmeniz Gerekenler

Ücreti baştan sorun: yabancılar için sağlık hizmeti çoğunlukla ücretlidir ama Avrupa'ya göre uygundur. *Kańça tölöym?* demek olağandır.

Su ve gıda dikkat ister: yeni gelenlerde mide-bağırsak şikâyetleri sıktır. Şişe suyu tercih edin, ilk haftalarda sokak yemeğine temkinli yaklaşın.

Yükseklik etkisi: Kırgızistan dağlık bir ülkedir; yüksek bölgelere çıkarken baş ağrısı ve nefes darlığı olabilir. Yavaş yükselin, bol su için.

Acil durum: ambulans **103**, tek acil numara **112**'dir.